

---

**Magnetisch-induktiver Strömungssensor**

**PIT**  
**UMF2**

---

**Montage- und Bedienungsanleitung**



**Betriebsanleitung bitte durchlesen und gut aufbewahren!**

## Inhaltsverzeichnis

### VORWORT 4

I.	Transport, Lieferung und Lagerung.....	4
II.	Gewährleistung .....	4
III.	Wartung, Reparaturen und Gefahrstoffe .....	4
IV.	Entsorgung .....	4
V.	Zusatzdokumentation .....	4
<b>1</b>	<b>VOR DER INBETRIEBNAHME .....</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>IDENTIFIKATION.....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>ANWENDUNGSBEREICH .....</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>ARBEITSWEISE UND SYSTEMAUFBAU .....</b>	<b>8</b>
4.1	Arbeitsweise.....	8
4.2	Systemaufbau.....	9
4.2.1	Aufgebauter Umformer UMF2B .....	9
4.2.2	Getrennte Montage des Umformers.....	10
4.2.3	Ausführungen.....	10
<b>5</b>	<b>KENNWERTE .....</b>	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>EINSATZBEDINGUNGEN .....</b>	<b>12</b>
6.1	Einbaubedingungen .....	12
6.1.1	Eintauchtiefe des PIT-UMF2 in die Rohrleitung .....	12
6.1.2	Aus- Einbau unter Prozessdruck.....	12
6.1.3	Erdung .....	13
6.2	Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich.....	13
6.3	Umgebungsbedingungen .....	13
6.4	Messstofftemperatur und Druck .....	14
6.4.1	Aufgebauter Messumformer .....	14
6.4.2	Getrennt montierter Messumformer.....	14
<b>7</b>	<b>ABMESSUNGEN / GEWICHT .....</b>	<b>15</b>
7.1	Maßbild PIT-UMF2 für getrennt montierten Umformer .....	15
7.2	Maßbild PIT-*** mit aufgebautem Umformer UMF2 .....	16
<b>8</b>	<b>HILFSENERGIE / ELEKTRISCHER ANSCHLUSS .....</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>17</b>
9.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	17
9.2	Montage, Inbetriebnahme- und Bedienungspersonal .....	17

<b>10</b>	<b>OPTIONEN</b> .....	<b>18</b>
10.1	Aus- und Einbau unter Prozessdruck .....	18
10.2	PIT (Sensor) in Schutzart IP68 .....	18
10.2.1	Anschlussschema für getrennte Montage .....	19
<b>11</b>	<b>RÜCKSENDUNG DES GERÄTES</b> .....	<b>20</b>
11.1	Dekontaminierungsbescheinigung der Gerätereinigung .....	21
<b>12</b>	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>22</b>

## **Vorwort**

### **I. Transport, Lieferung und Lagerung**

#### **Lagerung und Transport:**

Die Geräte sind vor Nässe, Feuchtigkeit, Verschmutzung (besonders des Armatureninneren), Stößen und Beschädigungen zu schützen. Die Grenzwerte für die Umgebungstemperatur sind einzuhalten.

#### **Prüfung der Lieferung:**

Die Sendung ist nach Erhalt auf Vollständigkeit zu überprüfen. Die Daten des Gerätes sind mit den Angaben des Lieferscheins und den Bestellunterlagen zu vergleichen.

Eventuell aufgetretene Transportschäden sind sofort nach Anlieferung zu melden. Später gemeldete Schäden können nicht anerkannt werden.

### **II. Gewährleistung**

Das Messgerät wurde im Werk unter Einhaltung eines hohen Qualitätsstandards hergestellt und sorgfältig getestet. Sollte es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dennoch einen Anlass zur Beanstandung geben, leisten wir gerne einen schnellen Service. Umfang und Zeitraum einer Gewährleistung sind den vertraglichen Lieferbedingungen zu entnehmen. Ein Gewährleistungsanspruch setzt eine fachgerechte Montage und Inbetriebnahme nach der für das Gerät gültigen Bedienungsanleitung voraus. Montage-, Inbetriebnahme- und Wartungsarbeiten dürfen nur von sachkundigen und autorisierten Personen durchgeführt werden.

### **III. Wartung, Reparaturen und Gefahrstoffe**

Das Gerät bedarf bei bestimmungsgemäßem Betrieb keiner besonderen Wartung. Jedoch ist der Durchflussmesser auch im Rahmen der routinemäßigen betrieblichen Wartung der Anlage und der Rohrleitungen zu überprüfen. Sollte eine Reparatur, Kalibrierung oder Wartung erforderlich werden, Reinigen Sie das Gerät gründlich und befolgen Sie die Schritte in Kapitel 11, „Rücksendung des Gerätes“, bevor Sie das Gerät an Heinrichs Messtechnik zurücksenden. Kosten, die aufgrund mangelhafter Reinigung des Gerätes entstehen (Entsorgung oder Personenschäden), werden dem Betreiber in Rechnung gestellt.

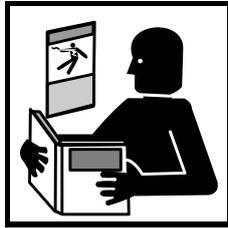
### **IV. Entsorgung**

Beachten Sie die für die Entsorgung im Installationsland geltenden Vorschriften!

### **V. Zusatzdokumentation**

Für Gerátbezogene spezielle Funktionen, Schnittstellen und Einsatzgebiete sind ergänzende Bedienungsanleitungen erhältlich. Fordern Sie Ihre Kopie bei unserer Serviceabteilung an.

## 1 Vor der Inbetriebnahme



Vor Installation und Inbetriebnahme ist die Bedienungsanleitung unbedingt komplett zu lesen. Die Installation und Instandsetzung ist nur durch das hierfür ausgebildete Personal zulässig! Der in dieser Betriebsanleitung beschriebene Messumformer UMF2B darf nur für die Messung von Volumendurchflüssen oder Durchflussgeschwindigkeit von Flüssigkeiten in Verbindung mit einem Sensor der Baureihe EPS, PIT or PITE der Firma Heinrichs Messtechnik betrieben werden!

Das Herunterladen dieses Dokumentes von unserer Homepage [www.heinrichs.eu](http://www.heinrichs.eu) und der Ausdruck ist gestattet zur Verwendung mit einem unserer Durchflussmessgeräte. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung seitens Heinrichs Messtechnik GmbH dürfen weder Anleitung, Schaltpläne und/oder die mitgelieferte Software noch Teile davon mit elektronischen oder mechanischen Mitteln, durch Fotokopieren oder andere Aufzeichnungsverfahren oder auf irgendeine andere Weise vervielfältigt oder übertragen werden.

Bei der Entwicklung und der Erstellung dieser Anleitung wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Trotzdem können Fehler nicht vollständig ausgeschlossen werden. Firma, Programmierer und Autor können für fehlerhafte Funktionen oder Angaben und deren Folgen weder eine juristische noch irgendeine Haftung übernehmen.

Die Firma Heinrichs Messtechnik übernimmt keinerlei Gewährleistung weder ausdrücklich noch angedeutet hinsichtlich der Eignung für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.

Dieses Produkt wird auch in Zukunft weiterentwickelt und verbessert werden. Neben unseren eigenen Ideen berücksichtigen wir dabei insbesondere die Wünsche und Ideen unserer Kunden. Für Anregungen, Korrekturen und konstruktive Kritik sind wir Entwickler dankbar. Bitte richten Sie diese an:

### Firma:

Heinrichs Messtechnik GmbH  
HM-EE (Entwicklungsabteilung)  
Robert – Perthel - Straße 9  
D 50739 Köln

Deutschland  
oder:



per Fax: +49 - (0)221 – 49708 – 178



per E-Mail: [info@heinrichs.eu](mailto:info@heinrichs.eu)



### Hinweis:

Änderungen technischer Daten infolge entwicklungs-technischen Fortschritts behalten wir uns vor.

Die neuesten Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf unserer Homepage <http://www.heinrichs.eu> im Internet. Dort finden Sie auch die Kontaktadresse zu Ihrem nächsten Vertriebspartner. Rückfragen an unseren hauseigenen Vertrieb können Sie auch per E-Mail unter [info@heinrichs.eu](mailto:info@heinrichs.eu) an uns richten.

## 2 Identifikation

Manufacturer: Heinrichs Messtechnik GmbH  
Robert-Perthel-Strasse 9  
D-50739 Cologne  
Germany



Phone: +49 221 49708-0  
Fax: +49 221 49708-178



Internet: [www.heinrichs.eu](http://www.heinrichs.eu)  
Email: [info@heinrichs.eu](mailto:info@heinrichs.eu)

Product type: Magnetisch-induktiver Durchflussaufnehmer nach dem Faraday'schen Induktionsgesetz

Product name: Sensor type: PIT  
Transmitter type: UMF2B

File name: pit-umf2b\_ba\_21.01\_de.doc

Version: 21.01, dated February 3, 2021

### 3 Anwendungsbereich

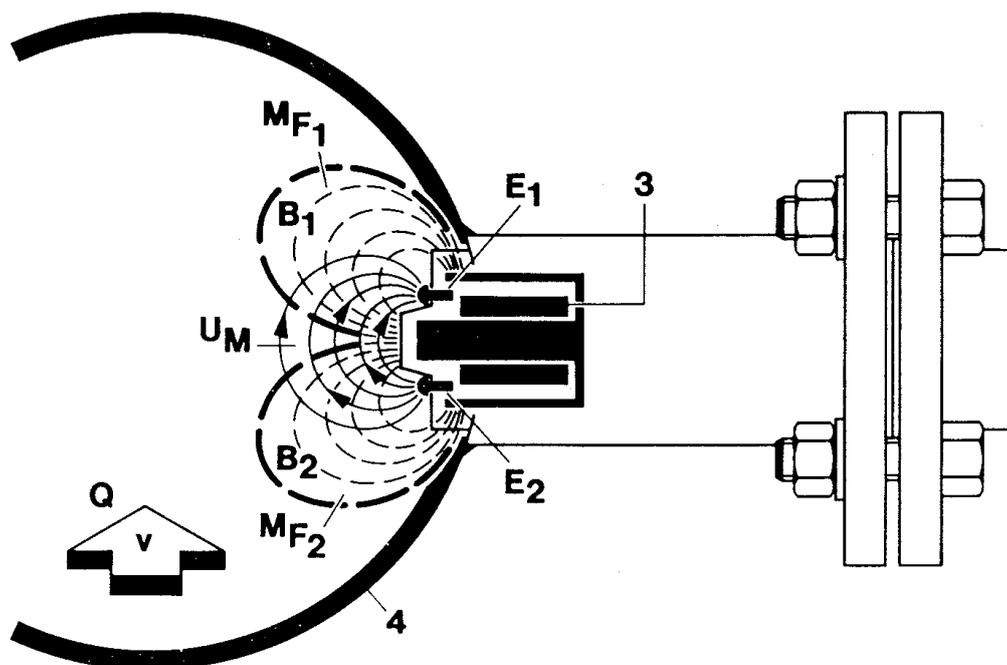
Mit dem magnetisch-induktiven Fließgeschwindigkeitssensor PIT-UMF2 wird der Volumendurchfluss von Flüssigkeiten mit und ohne Feststoffkonzentration, von Breien, Pasten und anderen elektrisch leitfähigen Messstoffen druckverlustarm gemessen oder überwacht. Dabei muss die Leitfähigkeit des Messstoffs mindestens 20  $\mu\text{S}/\text{cm}$  betragen.

Druck, Temperatur, Dichte und Viskosität haben keinen Einfluss auf die Volumenmessung. Kleine Feststoffanteile und Gasblasen werden als Volumendurchfluss mit gemessen. Bei größeren Feststoff- oder Gasanteilen führt dies zu Störungen. Für Messstoffe, die zur Bildung von Fettfilmen oder Krusten neigen, können Spezialelektroden geliefert werden.

## 4 Arbeitsweise und Systemaufbau

### 4.1 Arbeitsweise

Faraday schlug 1832 vor, das Prinzip der elektrodynamischen Induktion zur Messung der Strömungsgeschwindigkeit anzuwenden. Seine Experimente in der Themse waren zwar infolge von überlagerten Polarisierungseffekten nicht erfolgreich, gelten aber als erstes Experiment auf dem Gebiet der magnetisch-induktiven Durchflussmessung. Nach dem Faraday'schen Induktionsgesetz entsteht in einer leitfähigen, durch ein Magnetfeld  $B$  mit der Geschwindigkeit  $v$  strömenden Flüssigkeit ein elektrisches Feld  $E$  gemäß des Vektorproduktes  $E = [v \times B]$ . In einem Messrohr (4), das von einer Flüssigkeit mit der Strömungsgeschwindigkeit  $v$  und dem Durchfluss  $Q$  durchströmt wird, entsteht senkrecht zur Strömungsrichtung und dem von den Erregerspulen (3) erzeugten magnetischen Feld  $B$  eine an den beiden Elektroden ( $E_1$  und  $E_2$ ) anliegende Messspannung  $U_M$ . Die Größe dieser Messspannung ist proportional zur mittleren Strömungsgeschwindigkeit und damit dem Volumendurchfluss.



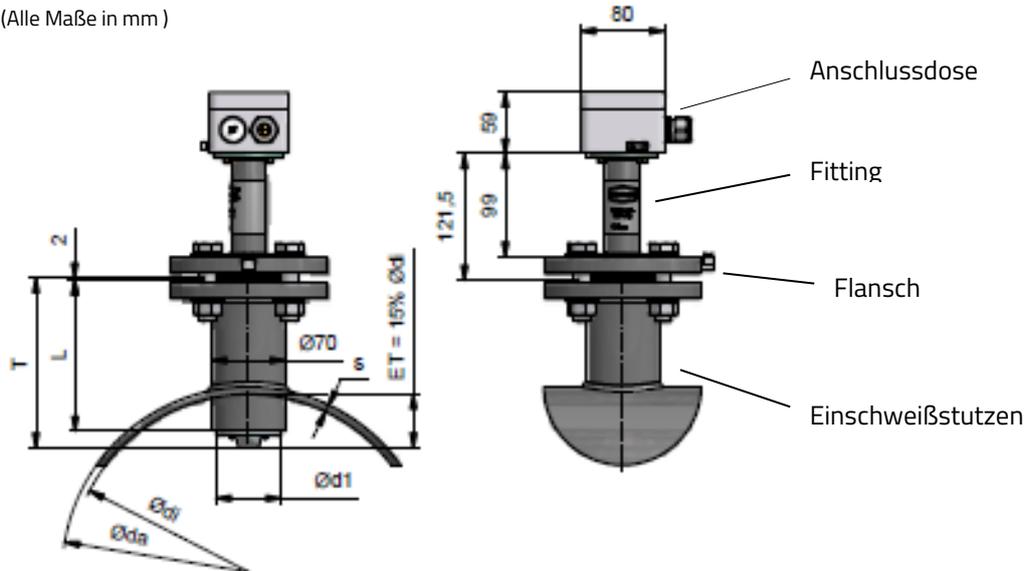


#### 4.2.2 Getrennte Montage des Umformers

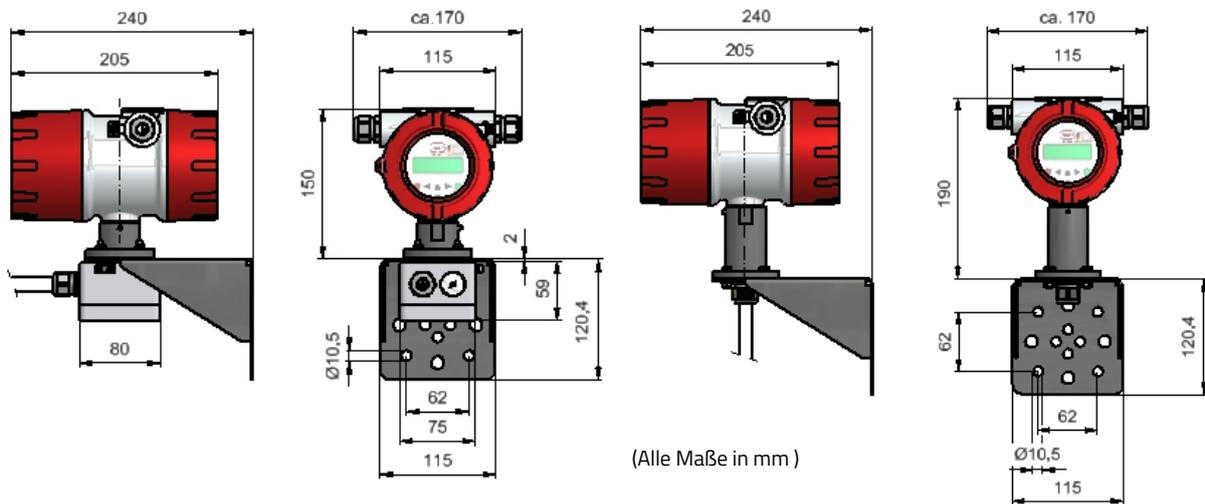
Diese Ausführung ist zu empfehlen bei engen Platzverhältnissen oder hohen Messstofftemperaturen. Die Verbindung zwischen Messwertaufnehmer und Messumformer erfolgt dabei über ein Feldspulen- und ein Elektrodenkabel. Das Elektrodenkabel muss dabei in abgeschirmter Ausführung.

##### 4.2.2.1 Sensor Montage

(Alle Maße in mm)



##### 4.2.2.2 Umformer Montage



Getrennter Transmitter mit Anschlussdose  
(Für Kabellängen größer. 10 m)

Getrennter Transmitter mit Kabel direkt  
angeklemmt (Für Kabellängen von max. 10 m)

#### 4.2.3 Ausführungen (All dimensions in mm)

- PIT-S** Produktberührte Teile Edelstahl / Hastelloy / PTFE, Aufnehmerhals und Anschlussflansch aus Edelstahl
- PIT-A** Produktberührte Teile PFA / Hastelloy, Aufnehmerhals und Anschlussflansch aus Edelstahl,
- PIT-U** Ausführung mit Ein- und Ausbavorrichtung

## 5 Kennwerte

### Messgenauigkeit

$\pm 1,5\%$  vom Messwert plus  $\pm 0,5\%$  vom Endwert

### Leitfähigkeit des Messstoffes

$\geq 20 \mu\text{S}/\text{cm}$

### Einfluss der Umgebungstemperatur

Pulsausgang  $\pm 0,05\%$  pro 10K

Stromausgang  $\pm 0,1\%$  pro 10K

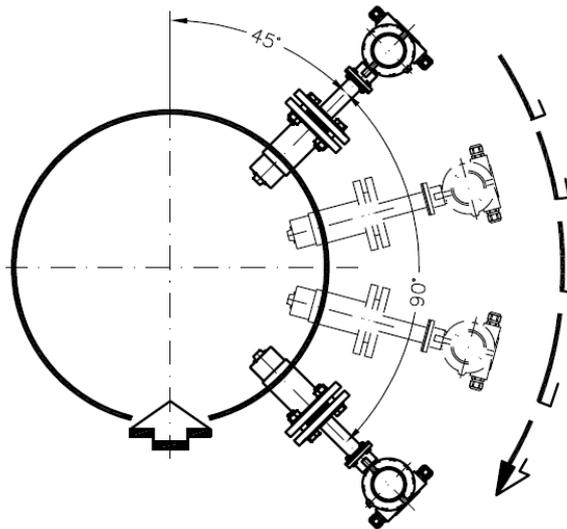
### Einfluss der Messstofftemperatur

Keine

## 6 Einsatzbedingungen

### 6.1 Einbaubedingungen

Störstellen (z. B. Absperr- und Regelarmaturen) sind in Durchflussrichtung hinter dem Aufnehmer anzuordnen. Sollte das nicht möglich sein, sind Beruhigungsstrecken vorzusehen, damit keine Wirbel in die Messstrecke des Aufnehmers hineinreichen können. Die Einbaustrecke in die Rohrleitung ist so zu wählen, dass der Aufnehmer stets vollständig mit Messstoff gefüllt ist. Dücker und Rückschlagklappen gewährleisten z. B. diese Forderung.



Um die angegebenen Fehlergrenzen einzuhalten, muss die Installation gemäß EN 29104 "Durchflussmessung von Fluiden in geschlossenen Leitungen; Verfahren zur Beurteilung des Betriebsverhaltens von magnetisch-induktiven Durchflussmessgeräten" beachtet werden. Danach sind im **Vorlauf** > **10xDN** gerade Rohrstrecke und im **Nachlauf** > **5xDN** gerade Rohrstrecke vorzusehen (DN = Nennweite der Rohrleitungen).

Um gravierende Messstörungen bei nicht ganz gefüllter Rohrleitung bzw. Gaseinschlüssen oder Ablagerungen zu vermeiden, sollte die Einbaulage gemäß der vorherigen Darstellung gewählt werden.

Am Einbauort müssen die Grenzwerte für die Messstoff- und Umgebungstemperatur eingehalten werden. Korrosive Atmosphäre ist zu vermeiden. Bitte beachten Sie auch den Platzbedarf für einen eventuellen Ausbau des Gerätes.

#### 6.1.1 Eintauchtiefe des PIT-UMF2 in die Rohrleitung

Um die Einflüsse des Strömungsprofils weitestgehend zu unterdrücken, muss die Eintauchtiefe des Messkopfes in die Rohrleitung **15% vom Rohrrinnendurchmesser** betragen.

Der Einschweißstutzen darf die Spitze des Messkopfes nicht abdecken und ist ggf. entsprechend zu kürzen.

#### 6.1.2 Aus- Einbau unter Prozessdruck

Zum problemlosen Aus- und Einbau unter Prozessdruck kann eine spezielle Ausführung mit Aus-/Einbauvorrichtung geliefert werden. Beim Einsatz dieser Vorrichtung ist sorgfältig darauf zu achten, dass durch das Schließen des Ventils der Messkopf nicht beschädigt wird. Details sind der separaten Betriebsanleitung für den Aus-/Einbau unter Prozessdruck PIT-Druck\_BA\_0X\_de.doc zu entnehmen. Siehe auch Punkt 14 dieser Anleitung.

### 6.1.3 Erdung

Die Erdung des Durchflussaufnehmers ist sowohl aus Sicherheitsgründen als auch für die einwandfreie Funktion des magnetisch-induktiven Durchflussmessers wichtig. Die Erdungsanschlüsse sind entsprechend VDE 0100, Teil 540 auf Schutzleiterpotential zu bringen. Aus messtechnischen Gründen sollte dies möglichst identisch mit dem Messstoffpotential sein.

Bei Kunststoffrohrleitungen bzw. isoliert ausgekleideten Rohrleitungen erfolgt die messtechnische Erdung des Messstoffes beim PIT-S (SS) über den produktberührenden Teil des Messkopfes.

Beim PIT-A sind alle produktberührende Gehäuseteile mit PFA ummantelt. Eine Erdung des Messstoffes über die Gehäuseteile ist somit nicht möglich. Für diesen Anwendungsfall muss der Sensor mit Erdungselektrode verwendet werden. Wird der Sensor ohne Erdungselektrode bestellt / geliefert, so ist z.B. durch eine geeignete Erdungsscheibe für eine ausreichende Erdung zu sorgen.

## 6.2 Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich

Die Durchflussmesser PIT-.../UMF2 sind nicht für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich geeignet.

## 6.3 Umgebungsbedingungen

### Umgebungstemperaturgrenzen

-20°C bis +60°C, unter 0°C ist die Ablesbarkeit der LCD-Anzeige eingeschränkt.

### Lagerungstemperatur

-25°C bis +60°C

### Klimaklasse

- Gemäß IEC 654-1
- Nicht wettergeschützte Einsatzorte **Klasse D** mit direkter Freiluft-Klimawirkung.

### Schutzart

PIT Standardsensor: IP65, Option: IP68 / UMF2(b) Standardgehäuse IP68 (NEMA 6P)



#### Achtung:

Die Schutzart IP68 wird nur gewährleistet mit geeigneten und fest angezogenen Kabelverschraubungen. Sind die Kabelverschraubungen nur handfest angezogen, kann Wasser in den Klemmenraum eindringen..



#### Gefahr:

Es besteht grundsätzlich die Gefahr, dass über die Kapillarwirkung der angeschlossenen Mantelleitung Feuchtigkeit, Wasser oder Medium in den Klemmenraum des Gehäuses eindringen kann. Beim Beschlagen oder Verfärben des Sichtfensters ist daher entsprechende Vorsicht walten zu lassen!



#### Achtung:

Die „Elektromagnetische Verträglichkeit“ ist nur bei geschlossenem Elektronikgehäuse gewährleistet. Bei geöffnetem Gehäuse können durch EMV-Strahlung Störungen auftreten.

## Stoßfestigkeit / Vibrationsbeständigkeit

Starke Stöße und Vibrationen sollten vom Gerät ferngehalten werden, diese können zur Beschädigung führen.

## 6.4 Messstofftemperatur und Druck

### 6.4.1 Aufgebauter Messumformer

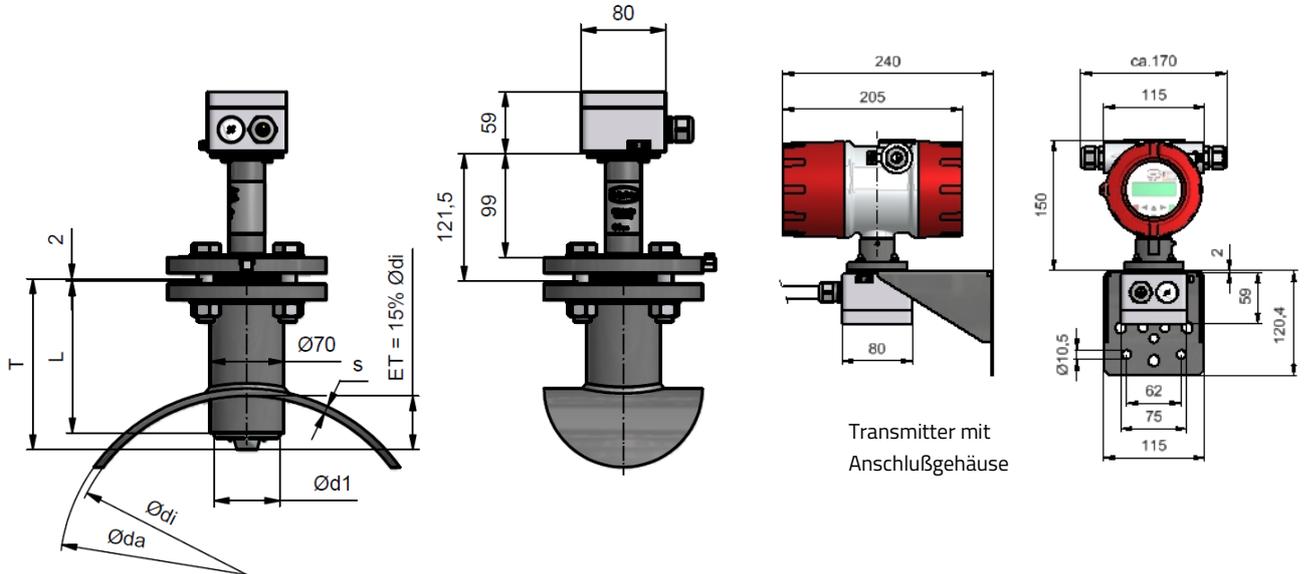
Ausführung	Messstofftemperatur	Druck
PIT-S ( SS / PTFE)	-20 °C bis 80 °C	16 bar
PIT-A ( PFA)	-20 °C bis 80 °C	40 bar

### 6.4.2 Getrennt montierter Messumformer

Ausführung	Messstofftemperatur	Druck
PIT-S (SS / PTFE)	-40 °C bis 100 °C	16 bar
PIT-A (PFA)	-40 °C bis 150 °C	40 bar

## 7 Abmessungen / Gewicht

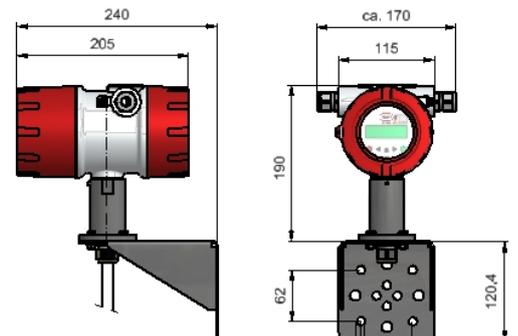
### 7.1 Maßbild PIT-UMF2 für getrennt montierten Umformer



Transmitter mit Anschlußgehäuse

(Alle Maße in mm )

Gewicht:: 3, 6 kg

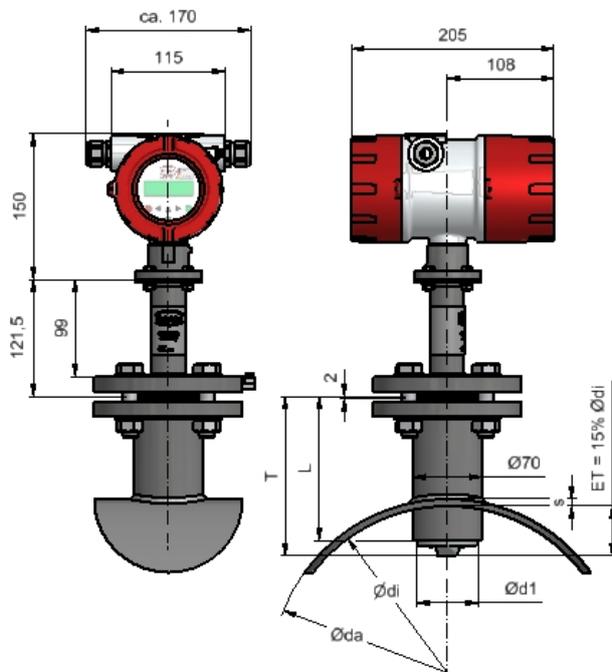


Transmitter mit direktem Kabelanschluss ( bis 10 m Kabel)

- DN: Nennweite
- T: Länge des Sensors
- Ød: Durchmesser des Sensors
- L Länge des Einschweißstutzens
- ET: Eintauchtiefe in % des Rohrdurchmessers.

Ausführung	DN	T	Ød1	L
PIT-A ( PFA)	150-600	163mm	62mm	145mm
PIT-S ( SS / PTFE))	150-600	163mm	60,3mm	145mm
PIT-S ( SS / PTFE))	700-1200	263mm	60,3mm	170mm
PIT-S ( SS / PTFE))	1400-2000	363mm	60,3mm	170mm

7.2 Maßbild PIT-\*\*\* mit aufgebautem Umformer UMF2



(Alle Maße in mm )

Gewicht: 5,5 kg

DN: Nennweite  
 T: Länge des Sensors  
 Ød: Durchmesser des Sensors  
 L Länge des Einschweißstutzens  
 ET: Eintauchtiefe in % des Rohrdurchmessers DN:

Ausführung	DN	T	Ød1	L
PIT-A ( PFA)	150-600	163mm	62mm	145mm
PIT-S ( SS / PTFE)	150-600	163mm	60,3mm	145mm
PIT-S ( SS / PTFE)	700-1200	263mm	60,3mm	170mm
PIT-S ( SS / PTFE)	1400-2000	363mm	60,3mm	170mm

## 8 Hilfsenergie / elektrischer Anschluss

Siehe Typenschild oder Betriebsanleitung des zugehörigen Umformers

## 9 Sicherheitshinweise

### 9.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Durchflussmessgerät PIT-UMF2 darf nur zur Messung von Flüssigkeiten verwendet werden mit einer Leitfähigkeit  $>20\mu\text{S}/\text{cm}$ .

Bei Schäden, die durch unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, haftet der Hersteller nicht.

Bei aggressiven Medien ist die Materialbeständigkeit aller messstoffberührten Teile zu klären.

### 9.2 Montage, Inbetriebnahme- und Bedienungspersonal

Nur ausgebildetes Fachpersonal, das vom Anlagenbetreiber autorisiert wurde, darf Montage, elektrische Installationen, Inbetriebnahme, Wartungsarbeiten und Bedienung durchführen. Sie müssen die Bedienungsanweisung gelesen und verstanden haben und deren Anweisung befolgen.

Grundsätzlich sind die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen und Vorschriften zu beachten.

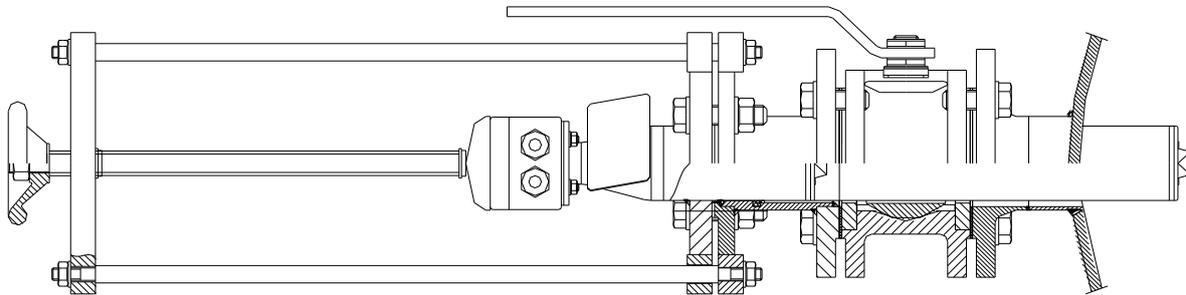
## 10 Optionen

### 10.1 Aus- und Einbau unter Prozessdruck

Bei einigen Anwendungsfällen ist es notwendig, den PIT Sensorkopf zur Reinigung bei unter Prozessdruck stehender Rohrleitung aus- und wieder einzubauen. Das kann über eine spezielle Ein-/Ausbau- Vorrichtung durchgeführt werden.

Beim Einsatz dieser Vorrichtung ist sorgfältig darauf zu achten, dass durch das Schließen des Ventils der Messkopf nicht beschädigt wird. Die Vorgehensweise ist in der separaten Betriebsanleitung für den Aus-/Einbau unter Prozessdruck zu entnehmen (PIT-Druck\_BA\_03\_de)

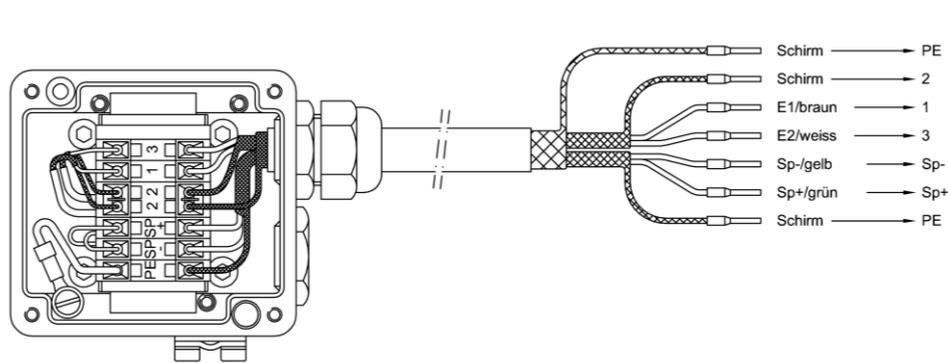
Siehe Punkt 5.1.2



### 10.2 PIT (Sensor) in Schutzart IP68

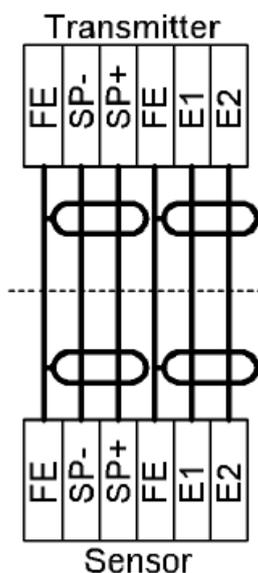
In Sonderausführung ist der PIT in der Schutzart IP68 lieferbar. Dabei werden ein spezielles Anschlussgehäuse, Kabelverschraubungen und ein Spezialkabel verwendet. Die Länge des Anschlusskabels ist bei der Bestellung festzulegen. Bei der Installation braucht das Anschlussgehäuse nicht geöffnet zu werden. Sollte das doch einmal notwendig werden, so ist der Gehäusedeckel wieder sorgfältig zu verschließen. Nur so kann die Schutzart IP68 gewährleistet werden.

- Die Eintauchtiefe darf maximal **5 m** betragen. (Material der Anschlussdose: Aluminium)
- Für Eintauchtiefen bis zu **25 m** wird die Anschlussdose mit einer speziellen Vergussmasse „GHB1“ befüllt und werksseitig verdrahtet. (Option)  
Material der Anschlussdose : Aluminium
- IP 68 Version – seewasserfest: Material der Anschlussdose: PE glasfaserverstärkt. (Option)



### 10.2.1 Anschlussschema für getrennte Montage

Der äußere Schirm wird beidseitig mit den metallisierten EMV-gerechten Kabelverschraubungen verbunden. Die beiden inneren Schirme werden miteinander verbunden und dann an die Klemme mit der Bezeichnung „Schirm / shield“ angeschlossen.



**Warnung:**

Feldspulenleitungen nur anschließen oder lösen, nachdem die Versorgung für das Messgerät abgeschaltet wurde!.

Weitere Informationen siehe UMF2B Bedienungsanleitung

## 11 Rücksendung des Gerätes

Wenn alle Versuche, das Gerät wieder in einen betriebsbereiten Zustand zu versetzen, fehlgeschlagen sind, wenden Sie sich an unsere Serviceabteilung, um die Rücksendung Ihres Geräts zur Reparatur zu veranlassen.

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur oder Wartung zurückschicken, müssen folgenden Schritte ausgeführt werden:

- Legen Sie immer eine **vollständige** Dekontaminationserklärung bei. Ein entsprechende Vorlage finden Sie im Kapitel 11.1.
- Stellen Sie sicher, dass alle Medium Rückstände entfernt wurden, und reinigen Sie die Dichtungsnuten und Aussparungen gründlich.
- Legen Sie eine Beschreibung des aufgetretenen Problems dem Gerät bei, mit so vielen Informationen wie möglich. Bitte geben Sie eine Kontaktperson an für die Verfolgung der Korrespondenz.
- Informieren Sie uns über spezielle Handhabungs-Anforderungen, die Sie oder Ihre Prozesse möglicherweise erfordern.

### 11.1 Dekontaminierungsbescheinigung der Gerätereinigung

Firma: ..... Ort: .....

Abteilung: ..... Name: .....

Tel.-Nr.: .....

Der beiliegende Coriolis-Massedurchflussmesser Typ .....

wurde mit dem Messstoff.....  
betrieben.

Da dieser Messstoff wassergefährdend / giftig / ätzend / brennbar / gesundheitsschädlich oder  
umweltgefährdend ist,

haben wir

- alle Hohlräume des Gerätes auf Freiheit von diesen Stoffen geprüft \*
- alle Hohlräume des Gerätes gespült und neutralisiert \*
- alle Dichtflächen, und Messstoff berührende Teile gereinigt \*
- Gehäuse und Oberflächen gereinigt \*

\* zutreffendes ankreuzen.

Wir bestätigen, dass bei dieser Rücklieferung keine Gefahr für Menschen und Umwelt durch Messstoffreste  
ausgeht.

Datum: .....

Unterschrift: .....  
(Name in Blockbuchstaben)

Firmenstempel

## 12 Konformitätserklärung

 **Konformitätserklärung**  
*Declaration of Conformity*



Nº. 20-4149-01

Hersteller: Heinrichs Messtechnik GmbH  
*Manufacturer:* Robert-Perthel-Strasse 9  
50739 Köln

Produktbeschreibung: **Magnetisch Induktiver Durchflussmessgerät UMF2 (b) für**  
*Product description:* **Verwendung mit der Sensorreihe EP, EPS, PIT\* and PITe**  
**Magnetic inductive flowmeter UMF2 (b) for use with the**  
**sensor series EP, EPS, PIT\* and PITe**

Hiermit erklären wir, in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Messsystem den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien, einschließlich allen bis heute veröffentlichten Änderungen bzw. Nachträgen entspricht:

*We declare herewith, in sole responsibility, that the product described above is conform with the provisions of the following EU-directives, including all published changes and amendments as of today:*

2014/30/EU (EMC)	EU-Richtlinie über die Elektromagnetische Verträglichkeit <i>EU-Directive relating to electromagnetic compatibility</i>
2014/35/EU (LVD)	EU-Richtlinie über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt <i>EU-Directive relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits</i>
2014/68/EU (PED)	EU-Richtlinie zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Druckgeräten auf dem Markt <i>EU-Directive on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment</i>

Anhang N ist ein integraler Bestandteil dieser Erklärung  
*Annex N is an integral part of this declaration*

Köln, den 01.04.2020

  
Michael Manderfeld  
(Druckgerätebeauftragter /  
PED Representative)

  
Guido Thometzki  
(Geschäftsführung / Managing Director)

**Kontakt:** Tel: +49 (221) 49708-0  
**Contact:** Email: [info@heinrichs.eu](mailto:info@heinrichs.eu)  
Web: [www.heinrichs.eu](http://www.heinrichs.eu)

**CE** Anhang N zur Konformitätserklärung  
**Annex N of the Declaration of Conformity**



Nº. 20-4149-01

Produktbeschreibung: **Magnetisch Induktiver Durchflussmessgerät UMF2 (b) für Verwendung mit der Sensorreihe EP, EPS, PIT\* and PITe**  
 Product description: **Magnetic inductive flowmeter UMF2 (b) for use with the sensor series EP, EPS, PIT\* and PITe**

Die Konformität mit den auf Seite 1 genannten Richtlinien diese Erklärung wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgenden Normen (abhängig von Gerätvariant):  
 Conformity to the Directives referred to on Page 1 of this Declaration is assured through the application of the following standards (depending on version of device):

Richtlinie Directive	Norm –Ref. Nr. Standard / Ref. Nº.	Ausgabe Edition	angewandte Konformitätsbewertungs- verfahren / applied conformity assessment procedures	UMF2 (b)	EP	EPS	PIT*	PITe*
	<b>DIN EN -</b>							
2014/30/EU	61000-6-2	2011-06	Immunity Industry	X	X	X	X	X
	61000-6-3	2012-11	Emission residential	X	X	X	X	X
	61000-4-2	2009-12	Immunity ESD	X				
	61000-4-4	2013-04	Immunity fast transients / Burst	X				
	61000-4-5	2015-03	Surge voltage immunity	X				
	61000-4-6	2014-08	Immunity conducted disturbances	X				
	61000-4-8	2011-07	Immunity to magnetic fields	X				
	61000-4-11	2005-02	Voltage variations	X				
	61000-4-29	2001-04	DC Voltage variations	X				
	55011	2011-04	Radio frequency disturbance	X	X	X	X	X
61326-1	2011-07	EMC requirements	X	X	X	X	X	
2014/35/EU	61010	2011-07	Safety requirements	X				
2014/68/EU	EN 13480, ASME B31.3 AD 2000-Merkblätter	Module H			X			
		Module B (E) + D				X		

X: Zutreffende Norm / Applicable Standard

Name und Anschrift der Notifizierte Stelle / Name and Address of the Notified Body

TÜV-SÜD Industrie Service GmbH  
 Westendstraße 199  
 D-80686 München  
 ID-Nr. / ID-Nº.: RL 2014/68/EU: 0036

**Heinrichs Messtechnik GmbH**  
 Robert-Perthel-Straße 9  
 50739 Köln  
 Telefon 0221/49708-0  
 Telefax 0221/49708-178  
 http://www.heinrichs.eu  
 info@heinrichs.eu

**Bankverbindung**  
 Dresdner Bank Köln  
 BLZ 370 800 40  
 Konto-Nr. 0955 051300  
 IBAN :  
 DE58 3708 0040 0955 0513 00  
 SWIFT-BIC: DRES DE FF 370

**Erfüllungsort und Gerichtsstand:**  
 Köln  
 Amtsgericht Köln HRA 37040  
 Ust.IDNr.: DE813416533  
 Steuer-Nr.: 217/5743/0386

**Geschäftsführer**  
 Dipl. Ing. (FH) Guido  
 Thometzki